

## 185. sz. Ajánlás

### a tengerészek munka- és életkörülményeinek ellenőrzéséről

A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája,

Amelyet a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal Igazgató Tanácsa hívott össze Genfben, és amely 1996. október 8-án nyolcvannegyedik ülészakára ült össze,

Miután úgy határozott, hogy különböző javaslatokat fogad el a munkaügyi ellenőrzésről (tengerészek) szóló 1926. évi Ajánlás felülvizsgálására vonatkozóan, mely kérdés az ülészak napirendjének első pontjaként szerepelt, és

Miután úgy döntött, hogy ezeket a javaslatokat a munkaügyi ellenőrzésről (tengerészek) szóló 1996. évi Egyezményt kiegészítő Ajánlás formájában adja közre;

a mai napon, 1996. október 22-én elfogadja az alábbi Ajánlást, amely „A munkaügyi ellenőrzésről (tengerészek) szóló 1996. évi Ajánlás” néven idézhető:

### I. EGYÜTTMŰKÖDÉS ÉS KOORDINÁCIÓ

1. A központi koordináló hatóság tegyen megfelelő intézkedéseket a közintézmények és egyéb, a tengerészek munka- és életkörülményeivel foglalkozó szervezetek közötti hatékony együttműködés elősegítésére.

2. Az ellenőrök, hajótulajdonosok, tengerészek és ezek megfelelő szervezetei közötti együttműködés biztosítására, valamint a tengerészek munka- és életkörülményeinek fenntartása vagy javítása céljából a központi koordináló hatóságnak rendszeres időközönként konzultálnia kell ezen szervezetek képviselőivel arról, hogy e célok elérésének melyek a legalkalmasabb eszközei. Az ilyen konzultáció jellegét a központi koordináló hatóság határozza meg a hajótulajdonosok és a tengerészek szervezeteivel történt konzultációt követően.

### II. AZ ELLENŐRZÉS SZERVEZETE

3. A központi koordináló hatóság és bármely más, a tengerészek élet- és munkakörülményeinek ellenőrzésében részben vagy egészben érintett szolgálat vagy szervezet rendelkezzen feladatai teljesítéséhez szükséges forrásokkal.

4. A feladatok hatékony elvégzésére elegendő számú ellenőrt kell alkalmazni és a létszámot az alábbiak figyelembe vételével kell meghatározni:

- (a) az ellenőrök által elvégzendő feladatok fontossága, különösen az ellenőrzés alá eső hajók száma, jellege és mérete, valamint a betartandó jogi követelmények száma és összetettsége;
- (b) az ellenőrök rendelkezésére bocsátott anyagi eszközök; valamint

- (c) azok a gyakorlati feltételek, amelyek között az ellenőrzést hatékonyan lehet végrehajtani.

5. A tengerészek munka- és életkörülményei ellenőrzésének rendszere tegye lehetővé az ellenőrök számára, hogy:

- (a) a központi koordináló hatóság figyelmét felhívhassák bármely olyan hiányosságra vagy visszaélésre, amelyről az érvényben lévő jogszabályok kifejezetten nem rendelkeznek, és hogy javaslatokat nyújthassanak be a törvények és rendelkezések módosítására; valamint
- (b) bármikor előzetes értesítés nélkül és szabadon léphessenek a hajók fedélzetére és más fontos helyekre, akár nappal, akár éjszaka.

6. A központi koordináló hatóságnak-

- (a) olyan egyszerű eljárásokat kell kialakítania, amelyek lehetővé teszik, hogy közvetlenül a tengerészekről vagy képviselőiktől bizalmasan kaphasson tájékoztatást a jogi rendelkezések esetleges megsértéséről, valamint lehetővé teszik, hogy az ellenőrök az ilyen kérdéseket haladéktalanul megvizsgálják;
- (b) lehetővé kell tennie a parancsnokoknak, a személyzet tagjainak vagy a tengerészek képviselőinek, hogy ellenőrzést kérjenek, amikor azt szükségesnek vélik; valamint
- (c) műszaki információval és tanáccsal kell ellátnia a hajók tulajdonosait, a tengerészeket, valamint az érintett szervezeteket a jogszabályok betartásának valamint a tengerészek munka- és életkörülményei javításának leghatásosabb eszközeiről.

### III. AZ ELLENŐRÖK STÁTUSZA, FELADATAI ÉS HATÁSKÖRE

7. (1) A közszolgálatban való alkalmazásnak az adott ország törvényei vagy rendeletei által előírt feltételeitől függően, az ellenőröknek rendelkezniük kell a feladataik ellátásához szükséges képesítésekkel és megfelelő képzéssel, és ahol csak lehetséges, tengerészeti oktatást is kapniuk kell vagy tengerészeti gyakorlattal kell rendelkezniük. Megfelelő ismeretekkel kell rendelkezniük a tengerészek munka- és életkörülményeiről, valamint megfelelő angoltudással kel bírniuk.

(2) A központi koordináló hatóság határozza meg, hogy milyen módon kell igazolni az ilyen képesítést.

8. Intézkedéseket kell tenni arra, hogy az ellenőrök foglalkoztatásuk időtartama alatt megfelelő továbbképzést kapjanak.

9. Minden tagállamnak meg kell tennie a szükséges intézkedéseket arra, hogy szükség szerint megfelelően képzett műszaki szakértők és specialisták álljanak rendelkezésre az ellenőrök munkájának segítése céljából.

10. Az ellenőröket nem szabad megbízni olyan feladatokkal, amelyek számuknál vagy természetüknél fogva gátolnák a hatékony ellenőrzést vagy károsan befolyásolnák hatáskörüket vagy pártatlanságukat a hajótulajdonosokkal, tengerészekkel vagy más érdekelt felekkel szemben.

11. Minden ellenőrnek biztosítani kell alkalmas helyen fekvő irodát, feladataik hatékony ellátásához szükséges felszerelést és közlekedési eszközt.

12. (1) A megfelelően felhatalmazott ellenőröknek legyen joguk:

- (a) arra, hogy a parancsnokot, a tengerészt vagy bármely más személyt, beleértve a hajó tulajdonosát vagy a hajótulajdonos képviselőjét, az illető által választott tanú jelenlétében, kikérdezze a jogszabályok alkalmazására vonatkozó bármely kérdésről;
- (b) arra, hogy az ellenőrzés tárgyához tartozó kérdéssel közvetlenül összefüggő bármely könyv, hajónapló, nyilvántartás, okirat vagy egyéb dokumentum vagy információ bemutatását megkövetelhesse a jogszabályokkal való összhang ellenőrzésének céljából;
- (c) érvényt szerezni azon jogszabályoknak melyek bizonyos közlemények kifüggesztését követelik meg; valamint
- (d) arra, hogy elemzés céljából mintát vegyen vagy elvegyen a használt vagy kezelt termékekből, rakományból, ivóvízből, élelmiszerből, valamint anyagokból és hatóanyagokból.

(2) A hajó tulajdonosát vagy a hajótulajdonos képviselőjét, valamint megfelelő esetben a tengerészt értesíteni kell az (1)(d) albekezdésnek megfelelően végzett bármiféle mintavételről vagy minta elvételéről vagy ezen személyeknek jelen kell lenniük, amikor a mintavétel történik. Az ellenőrnek pontosan fel kell jegyeznie a minta mennyiségét.

13. Egy hajó ellenőrzésének megkezdésekor az ellenőröknek értesíteniük kell jelenlétükről a parancsnokot vagy a felelős személyt és, adott esetben, a tengerészeket vagy képviselőiket.

14. A központi koordináló hatóságot az ország törvényei vagy rendeletei által előírt esetekben és módon tájékoztatni kell bármiféle, a tengerészeket ért üzemi balesetről vagy foglalkozási betegségről.

15. Az ellenőrök-

- (a) sem közvetlen, sem közvetett módon nem lehetnek érdekeltek bármi olyan tevékenységben, amelynek ellenőrzésére megbízást kaptak;
- (b) megfelelő büntetés vagy fegyelmi intézkedések terhe mellett, még szolgálatukból történő kiválásukat követően sem, nem fedhetnek fel semmiféle üzleti titkot, bizalmas munkafolyamatot vagy olyan szerényes jellegű értesülést, amely feladatuk teljesítése során tudomásukra jut;
- (c) kezeljenek bizalmasan bármely olyan információforrást, amely szerint a tengerészek munka- és életkörülményeivel kapcsolatosan veszély vagy hiányosság vagy a jogszabályok megsértése tapasztalható, és nem szabad a hajó tulajdonosának, a hajótulajdonos képviselőjének vagy a hajó üzemeltetőjének tudtára adniuk, hogy az ellenőrzést ilyen panasz következményeként végezték; valamint
- (d) az ellenőrzést követően, belátásuk szerint, a hajó tulajdonosának, a hajó üzemeltetőjének vagy a parancsnoknak azonnal fel kell hívniuk a figyelmét azokra a hiányosságokra, amelyek a hajó fedélzetén tartózkodó személyek egészségét és biztonságát veszélyeztethetik.

#### IV. JELENTÉSEK

16. Az Egyezmény 8. cikk 2. bekezdésének értelmében a központi koordináló hatóság által közzétett éves jelentésnek tartalmaznia kell az alábbiakat is:

- (a) a tengerészek munka- és életkörülményeire vonatkozó hatályos törvények és rendeletek jegyzéke, valamint mindazok a módosítások, amelyek az év folyamán léptek életbe;
- (b) az Egyezmény 2. cikkében megjelölt ellenőrzés rendszerének ismertetése;
- (c) az ellenőrzés alá eső hajókról vagy egyéb helyszínekről, valamint a ténylegesen ellenőrzött hajókról és egyéb helyszínekről készített kimutatás;
- (d) a jelen bekezdés (a) pontjában említett törvények és rendelkezések hatálya alá tartozó tengerészekről készített statisztika;
- (e) statisztika és tájékoztatás a jogszabályok megsértéséről, a kirótt büntetésekről, valamint a hajók feltartóztatásának eseteiről; valamint
- (f) a tengerészeket ért üzemi balesetek és foglalkozási betegségek statisztikája.

17. Az Egyezmény 9. cikkében említett jelentéseket a központi koordináló hatóság által elrendelt módon kell összeállítani, és azoknak a hatóság által megadott témával kell foglalkozniuk.